

**Viva la lectura 2020**

**N° de inscripción: 2**

**Categoría en la que se inscribe: escuelas**

**Título del proyecto “Historias que cuenta mi gente”**

**Apellido y nombre: García Laura**

**DNI: 26740242**

**Institución: CEPT n° 16 “El Arazá”**

**Lobos, provincia de Buenos Aires**

## **Fundamentación y justificación**

El presente proyecto surge como un intento por dar respuesta a dos situaciones problemáticas de esta comunidad educativa del medio rural. Por un lado, el analfabetismo funcional, es decir, niños que, si bien reconocen letras y palabras, no pueden comprender la idea de un texto escrito ni interpretar un texto de estudio. Mucho menos rellenar los espacios vacíos de un texto literario. Por el otro, evitar que se pierda el saber popular y el bagaje cultural de las pequeñas poblaciones rurales de la provincia de Buenos Aires. Esa cultura que por boca de los abuelos se ha transmitido por generaciones pero que, sin embargo, en las últimas décadas y con el avance de la tecnología se está perdiendo.

El CEPT es una institución educativa de educación secundaria para alumnos del medio rural. Su sistema de enseñanza es la pedagogía de alternancia, es decir, los chicos (de 11 a 17 años) conviven en la institución durante una semana (permanencia) y regresan a sus hogares para aplicar conocimientos con tareas específicas (alternancia) durante quince días. Una vez transcurrido este tiempo vuelven al centro a retomar las tareas realizadas en el hogar y continuar con sus aprendizajes. El sistema está pensado para chicos del medio rural que se ven imposibilitados, por distancias y conformaciones familiares, de concurrir a una escuela diariamente. Tiene varias herramientas propias de esta metodología como plan de búsqueda y visitas al hogar, entre otras. Plan de búsqueda es la aplicación de la metodología de la investigación a la propia realidad, es decir, invita a pensar y revisar la realidad inmediata del alumno. Visita implica que los docentes, organizados en duplas, visitamos durante su estadía en el hogar a cada uno de los alumnos, permitiéndonos conocer y acercarnos a la familia desde una función social y acompañar a los alumnos en su aprendizaje desde una función pedagógica.

Desde hace algunos años hemos venido realizando diferentes diagnósticos en permanencia y también en alternancia, desde las visitas y algunas herramientas propias del sistema CEPT. Con los resultados de estos diagnósticos, hemos podido tener una idea cabal de la situación en la que llegan los niños al primer año de la educación secundaria. Habiendo permanecido seis años en la educación primaria, nos encontramos con graves problemas en la lectura y en la escritura, concretamente: alumnos con analfabetismo

funcional. Esta situación dificulta seriamente su capacidad de poder resolver problemáticas, pensar de manera abstracta y desarrollar su creatividad, expresión y comunicación.

Formar lectores genuinos es una tarea que no es fácil de lograr si no es a partir de textos literarios, mucho más eficiente será si, además, pueden leer lo que ellos mismos producen y las historias de su gente. Intentamos desde esta propuesta fomentar la escucha de historias orales populares y las leyendas rurales de las pequeñas comunidades.

Recopilándolas y perpetuándolas en la escritura.

Este proyecto intenta promover la lectura y la oralidad, además de revalorizar la Literatura oral popular porque, como lo expresó el escritor latinoamericano Eduardo Galeano:

“Estamos hechos de historias, cada historia es una baldosita en el mosaico del tiempo”.

### **Objetivos:**

- Lograr la adquisición fluidez en la lectura en los niños más pequeños.
- Mejorar la comprensión textos simples (sólo a nivel literal, utilizando el paratexto y reconociendo ideas principales).
- Identificar textos narrativos (leyenda, mito y fábula) y de estudio (textos de otras áreas.)
- Escribir coherentemente textos simples, mejorando puntuación y ortografía (plan de escritura, textualización, corrección y reescritura).
- Revalorizar la literatura oral popular: cuentos y leyendas regionales, anécdotas locales, las historias de los mayores.

### **Metodología**

Comenzamos a desarrollar este proyecto en el año 2018, aprovechando la herramienta Plan de búsqueda y la visita, charlamos con las familias sobre esas historias transmitidas por padres, abuelos, vecinos y hasta antiguos habitantes o dueños de los campos.

Los alumnos y familias se entusiasmaron con la propuesta y comenzó cada uno se dedicó a recopilar las historias de sus comunidades, compartiéndolas en cada permanencia con sus compañeros.

Mientras tanto desde el aula trabajamos con las leyendas argentinas más importantes y los personajes mitológicos, comenzando con las leyendas rurales, como manifestaciones de la literatura oral de todas las comunidades.

Una vez escuchadas todas las historias y habiendo recopilado muchas leyendas rurales comenzamos a renarrar por escrito una leyenda oral, discutiendo formas de escritura, de organización de la información, de puntuación y hasta ortografía.

Fuimos armando cada oración, seleccionando palabras, una voz narrativa, pensamos la manera de contar la situación inicial, cómo introducir el conflicto y cómo crear suspenso para el final. También decidimos cuándo cambiar de párrafo. O colocar signos de puntuación.

Por último, retomando lo que fuimos haciendo, armamos un plan de escritura para la leyenda que cada uno individualmente debía escribir.

Con ese plan de escritura comenzó el trabajo de pulido en sucesivos borradores. Las historias se fueron perfeccionando hasta dar con el resultado final.

Luego recibimos ayuda para el diseño de la tapa y desde el espacio de artística se ilustraron varias historias. Finalmente, se imprimieron muchos ejemplares del libro con ayuda económica de la institución. Cada alumno, se llevó su ejemplar y se donaron algunos a la biblioteca comunitaria.

Durante el año 2019, al iniciar con la propuesta, notamos, también por visitas, que muchas familias tenían historias hermosas para contar de la actualidad, además de aquellas transmitidas oralmente de generación en generación. Decidimos entonces realizar el libro que tendría dos partes: leyendas rurales e historias reales. Todos los alumnos de 1° y 2° año participaron en el segundo libro. Con el mismo proceso del anterior. En esta oportunidad, se aprovechó la maratón de lectura, ambientando la biblioteca comunitaria y disfrazándose todos de algún personaje de sus historias. A la maratón se invitó a las escuelas rurales de la zona y se entregaron libros a los asistentes.

### **Público destinatario**

Este proyecto estuvo dirigido en un principio a los alumnos de 1° y 2° año de la institución y sus familias. Luego se incorporó a las escuelas primarias rurales de la zona y a

toda la comunidad. Implica un trabajo conjunto de todos los docentes de la institución y directivos y docentes de las escuelas rurales y representantes de la biblioteca rural comunitaria “Susana Massobrio”.

### **Evaluación**

Se evaluó, en primer lugar, el inicio en la lectura de los chicos con dificultades en las microhabilidades lectoras, el entusiasmo y la iniciativa por leer las historias de sus propios compañeros. También el proceso de escritura incorporando la planificación y la utilización del borrador como instancia de aprendizaje.

El impacto comunitario se evaluó teniendo en cuenta la participación de la comunidad en el aporte de historias y especialmente, el trabajo conjunto con las escuelas rurales de la zona en el evento cultural y las maratones de lectura.

La experiencia continuará con el mismo proceso en cuanto a recopilación y escritura, incorporando en la búsqueda a todos los alumnos de las escuelas de la zona. En cuanto a la edición se propone un libro más ambicioso que incluya las historias de años anteriores, la presentación en otros ámbitos e instituciones educativas y la participación de otros lenguajes artísticos como plástica y teatro para ilustrar y representar algunas de estas historias. Y la incorporación de una lengua extranjera como inglés o guaraní para la traducción de algunas de las historias incluidas en el libro.

### **Bibliografía**

- Alonso, María Cristina. *Enseñar Literatura con las Tic*. Ponencia de la lectura. Rosario, 2011.
- Cassany, Daniel. *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*. Barcelona, Anagrama, 2006.
- Cassany, Daniel. *Reparar la escritura*. Barcelona, Grao, 2013.
- Colomer, Teresa. *La enseñanza de la Literatura como construcción de sentido*. México, Fondo de Cultura Económica, 2005.
- Dirección General de Cultura y Educación. *Diseño Curricular de Para la Educación Secundaria*. Buenos Aires, 2010.

- Hirschman, Sara. *Gente y cuentos ¿A quién pertenece la Literatura?* Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 2011.
- Lerner, Delia. *Leer y escribir en la escuela, lo real, lo posible y lo necesario.* México, Fondo de Cultura Económica, 2001.
- Solé, Isabel. *Evaluación en el área de Lengua. Prácticas de Evaluación innovadoras.* Buenos Aires, 2002.
- Materiales de lectura de cursos virtuales EnFoco e Infod de Inet y el Ministerio de Educación de la Nación
- Materiales para las jornadas institucionales de la Dirección de Formación Continua de la Provincia de Buenos Aires.
- Trujillo, Fernando. *Aprendizaje basado en proyectos.* España, Universidad de Granada, 1997.

Vínculo compartido

[https://drive.google.com/drive/folders/1Ieqqaim5d7iN7pPp1lKqOH\\_m66fVIk2N?usp=sharing](https://drive.google.com/drive/folders/1Ieqqaim5d7iN7pPp1lKqOH_m66fVIk2N?usp=sharing)